

FICHAS EDUCATIVAS

ESTRENOS NACIONALES 2017

NIÑA SOMBRA

de María Teresa Larraín



RED
CINE CLUB
ESCOLAR

CINETECA NACIONAL DE CHILE

Organiza:

CENTRO

CULTURAL

LA MONEDA

CINETECA NACIONAL DE CHILE

Financia:





Las fichas educativas son parte del material de trabajo del cine club escolar y es una de las actividades del **Programa Escuela al Cine** que tiene como objetivo la formación de nuevos públicos, estimulando el acercamiento de los jóvenes al cine de calidad.

Las fichas educativas son un recurso metodológico de apoyo al trabajo del profesor y que permite el análisis de la película desde distintos ámbitos (cinematográfico, sociológico, pedagógico, entre otros) por parte de los alumnos. Estas fichas están disponibles en www.cinetecanacional.cl/redcineclubescolar/ para el uso de los cineclubes escolares en funcionamiento a través de todo el país, que durante el año desarrollan actividades de educación a la imagen, al interior de los distintos establecimientos educacionales. De esta manera se busca incorporar el arte del cine a la formación integral de los estudiantes, favoreciendo el desarrollo de sus capacidades abiertas y de su personalidad, lo que permite formar una persona capaz de pensar, de tomar decisiones, de seleccionar información relevante y de relacionarse positivamente con los demás.

Escuela al Cine es un programa desarrollado por la Cineteca Nacional de Chile y es financiado por el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes a través de su Fondo de Fomento Audiovisual.

Agradecemos para la exhibición de esta película a la productora Miradoc, que facilita el acceso de los profesores y estudiantes participantes del Programa Escuela al Cine a estrenos recientes, películas que cuentan con la presente ficha educativa para su trabajo en clases.

NIÑA SOMBRA

de María Teresa Larraín



I. ASPECTOS TÉCNICOS Y DIDÁCTICOS GENERALES

1. Ficha Técnica

Dirección: María Teresa Larraín.

Productores: Ed Barreveld, María Teresa Larraín y Lisa Valencia -Svenson

Empresa productora: Maremoto Productions & Storyline Entertainment.

Guion: María Teresa Larraín.

Fotografía: Arnaldo Rodríguez, Daniel Grant.

Sonido: Daniel Pellerin, Pedro Ormeño

Música original: Jorge Aliaga

Montaje: Ricardo Acosta, Tim Wilson, Jordan Kawai.

País: Chile, Canadá, Costa Rica.

Año: 2016.

Género: Documental.

Duración: 75 minutos.

Estreno: 6 de abril de 2017.

Calificación: Todo espectador. (+ 7).

Premios: Mejor Documental Círculo de Críticos de Arte de Chile, 2016; Mejor documental nacional, dirección y sonido, DIVA (Festival Internacional de Cine de la Diversidad de Valparaíso), 2016; Mejor Documental Nacional, Premio de la Audiencia, Premio El Documental del Mes y Premio Hackathon en DocsBarcelona Valparaíso, 2016; Premio de la Audiencia en Fidocs (Festival Internacional de Cine Documental de Santiago) 2016; Premio a la Mejor Película en Fedochi (Festival Internacional de Documentales de Chiloé) 2016 y Mención Especial del FFD (Festival de Cine Documental de Yogyakarta), en Indonesia.

2. Sinopsis

Mientras edita su última película en Toronto, la cineasta María Teresa Larraín comienza a perder la visión. Decide vivir sola el dolor y cerrar las puertas de su pasado, convencida de que nunca más podrá trabajar como artista. No obstante, la muerte de su madre la lleva de vuelta a su Chile natal, el cual abandonó hace 30 años. Allí, caminando por las calles de Santiago, conoce a Andrés Albornoz (el Hombre Pájaro) y se encuentra de pronto envuelta en un mundo distinto: el de los vendedores ambulantes



Fotos: Gentileza de Maremoto Productions

ciegos de la Alameda. Inspirada por su coraje, acogida por su calidez y sentido del humor, la cineasta enfrenta sus miedos y se dispone a iniciar su nueva vida.

3. Aplicación Didáctica

Niña sombra es una película que puede ser proyectada con fines educativos a estudiantes mayores de 12 años. Se sugiere trabajar con estudiantes de enseñanza básica (8°) y enseñanza media (1° a 4° medio). Para ello, es relevante considerar que el tema principal es: el viaje al interior, la familia, discapacidad-normalidad, la sublevación, la identidad. Otros temas que se pueden trabajar son: la niñez, la dignidad, la resiliencia, miopía progresiva, discriminación e integración, el dolor.

II. ANTES DE VER LA PELÍCULA

1. Activación de conocimientos

Anticipar algunos contenidos tratados en la película. Según su contexto e intereses, abordar temas como los siguientes:

- Lo inclusivo.
- Discapacidad.

¿A qué puede referirnos el título de la película?, ¿Qué se entiende por resiliencia?, ¿Qué es la conciencia inclusiva?, ¿Qué es la miopía progresiva?, ¿A qué personas nos referimos cuando hablamos de discapacidad?, ¿La ceguera es una enfermedad o una condición?, ¿Qué relación hay entre dignidad y discapacidad?



Fotos: Gentileza de Maremoto Productions

2. Preparación del visionado

III. DESPUÉS DE VER LA PELÍCULA

1. Aproximación inicial

Acercarse a la apreciación general de la película a partir de preguntas como las siguientes:

La película: ¿Cuál es la propuesta?, ¿A qué nos refiere el título de la película? Trabajar elementos claves del relato. Se sugiere ir a revisar las imágenes de la película que permitan observar estos elementos. Para guiar el trabajo, puede utilizar el siguiente plan de diálogo:

Historia¹ : ¿Cuál es la historia principal? Relato² : ¿Desde qué puntos de vista está contada la película? Narración³ : ¿Hay un solo narrador o varios?, ¿La narración está en primera o segunda persona?, ¿Cuál es el personaje principal?

1 **Historia:** Serie cronológica de lo que ocurre, aquello que relatamos cuando nos piden que contemos la historia.

2 **Relato:** Modo en que es contada la historia.

3 **Narración:** Concatenación de acciones y situaciones, en la que tienen lugar acontecimientos y en la que intervienen personajes. En circunstancias específicas.



Fotos: Gentileza de Maramoto Productions

2. Análisis cinematográfico

El análisis cinematográfico permite comprender de mejor manera el funcionamiento de los códigos del cine y la forma de contar la historia. Para realizar este análisis, se selecciona una serie de secuencias relevantes y se señalan algunas escenas de referencia, para trabajar en profundidad los puntos abordados, para ello, se indican las alturas respectivas entre paréntesis.

I: La voz en off⁴ (00:05-00:30)

María Teresa Larraín, la realizadora, nos cuenta en primera persona, su pasado y presente, desde que empieza a perder la vista hasta la culminación de este documental. Lo hace en primera persona a través de la voz en off. ¿Qué significado tiene que el relato sea en primera persona?, ¿Hay algún acercamiento con el espectador con esta narración?, ¿Qué nos dice de su experiencia la realizadora?,

⁴ **Voz en off:** Es la voz de alguien que no está en escena. Puede ser narrador, un pensamiento de alguien que está en escena, una canción desde fuera de campo, otros.



Fotos: Gentileza de Maramoto Productions

¿Qué se puede interpretar acerca de una audiovisualista pierda su visión? Las primeras imágenes (00:06) Nos muestra la sombra de la imagen de una niña. ¿Cómo se puede interpretar esta imagen?, ¿Qué tonalidad le da a la escena la música?, Gracias al montaje⁵, las imágenes se muestran difusas o están en blanco (00:30) ¿Qué se busca comunicar con este tratamiento visual y de color? Mamá ¿cuándo nos vamos a quedar ciegas? Nunca. ¿Qué se puede señalar respecto a esta respuesta?, ¿Qué se nos comunica de la figura materna de la realizadora?

II. Mi mundo se había vuelto gris (35:15 – 35:38)

En esta secuencia, se nos muestra en un recorrido por la calle. El lugar de la cámara, de alguna manera es asumido por el espectador. La voz en off señala Mi mundo se había vuelto gris ¿Qué podemos interpretar de esta frase? “Pero los colores se estaban desvaneciendo” (35:38). Esta frase da paso a imágenes difusas de los transeúntes. ¿Qué puntos de vista tenemos como espectadores? (59:43) “Para conocer la gente, el mundo entero, nuestro cuerpo es un solo ojo inmenso” ¿Cómo podemos relacionar esta frase, con las relaciones sociales que establecemos?, ¿O las formas de comunicarnos?

⁵ **Montaje:** La organización de la película tras el rodaje. Elegir, cortar y pegar los diferentes trozos de película, con una idea determinada por el guion. Durante el proceso de montaje se seleccionan y descartan secuencias y se imprime el ritmo a la película.



III: Conocer a la gente a través de nuestros ojos (58:38-59:59)

Una ventana, una cortina, el viento que las mece. Mediante la sobreimpresión⁶ observamos colores, música, rostros, sombras e imágenes luminosas. ¿Qué se nos comunica con esta puesta en escena?, ¿Qué relación hay entre lo que se narra y las imágenes? (59:43) “Para conocer la gente, el mundo entero nuestro cuerpo es un solo ojo inmenso” ¿Qué se quiere comunicar con esta frase? (59:59) La imagen vuelve a la ventana ¿Cómo podemos interpretar esta secuencia?

IV: Miedo a la oscuridad (1:09:52 – 1:11:04)

La realizadora ingresa a una iglesia y solo vemos imágenes difusas. Su voz nos relata su experiencia con su madre y señala: “En ese entonces pensé que mi mamá le tenía miedo a la muerte. Pero, ahora, que me estoy quedando ciega, pienso, que tenía miedo a la oscuridad” ¿Qué se puede interpretar de esta escena?, ¿Por qué se destaca el sonido del bastón?, ¿Por qué las imágenes son difusas?, ¿Qué significado tiene estas palabras?, ¿O que la realizadora cuente su experiencia en primera persona? (1:11:04) “La luz para mí se ha vuelto caprichosa. Aparece y desaparece. Pero, cuando aparece, yo le doy la bienvenida”

⁶ **Sobreimpresión:** Coinciden dos o más imágenes en un mismo fotograma. Puede tener diversos significados.

Después de esta frase, las imágenes se funden⁷ a blanco y se da paso a otra escena, con una imagen también difusa. ¿Qué significado tiene este paso en el tiempo?, ¿Qué se puede interpretar lo que se señala sobre la luz?

V. Análisis de escenas

Analice con sus alumnas (os) estas entrevistas a la realizadora María Teresa Larraín y plantee interrogantes acerca de ellas.

Ver entrevista en el link: <https://vimeo.com/159426265>

Ver entrevista en link: <http://www.cnnchile.com/noticia/2016/08/26/conciencia-inclusiva-el-documental-nina-sombra>

3. Análisis SocioCultural

Por medio de este análisis se busca trabajar el contexto cultural que presenta la película, los vínculos que se establecen con nuestra identidad chilena y patrimonio cultural, y los temas que apelan a los conflictos humanos.

⁷ **Fundido:** El fundido es un procedimiento por el cual la imagen va desapareciendo. El fundido de entrada o apertura (fade in) da una introducción tranquila a la acción. Un fundido de entrada lento sugiere la formación de una idea. Un fundido rápido, un poco menos de vitalidad e impacto en el corte.



Fotos: Gentileza de Maramoto Productions

a. De Interés Cultural

La película permite abordar y analizar los siguientes temas:

- Sociedad y discapacidad.
- Discapacidad y trabajo.

Antecedentes 1: En 2004, se aplicó el primer estudio Nacional de Discapacidad ENDISC, que reflejó la situación de las personas con discapacidad. Entre otras cifras se indicaba que en Chile hay 1.625.000 personas con discapacidad en edad de trabajar mayores de 15 años, de estos ENDISC de 2004, señala que el 75 % se encuentra sin empleo (Fuente: Fundación Nacional de discapacitados). ¿Qué nos señalan estas cifras de la realidad de las personas con discapacidad?, ¿Qué ocurre con las oportunidades laborales de estas personas?, ¿Qué nos da a conocer el documental al respecto?

b. Identidad y patrimonio

La película permite abordar y analizar los siguientes temas:

- Discapacidad y discriminación.
- Población y discapacidad.

Antecedentes 1: Ley 20.422 Normas sobre la Igualdad de Oportunidades e Inclusión de Personas con Discapacidad. Desde el enfoque asistencial de caridad hasta un sistema basado en los derechos humanos se ha transitado para reconocer a las personas con discapacidad. Supone lo



Fotos: Gentileza de Maramoto Productions

anterior el reconocimiento de estos ciudadanos como sujetos de derecho. ¿Qué opinión nos merece este proceso desde la sociedad civil?, ¿Hay avance por parte de la justicia en esta materia?, ¿Qué relación existe entre discapacidad y derechos humanos?

Antecedentes 2: En la actualidad, la población con discapacidad que vive en Chile, alcanza los 2,5 millones de personas, de acuerdo con el censo de población INE 2012. ¿Parecen elevadas estas cifras?, ¿Las conocías?, ¿A qué se refiere el término población con discapacidad?, Estas cifras ¿A qué discapacidades se referirán?, Las personas con discapacidad ¿Cómo son vistas por nuestra sociedad?, ¿Qué estereotipos se manejan en la sociedad en relación con estas personas?, ¿Qué relación hay entre discapacidad y diversidad?

c. Conflictos humanos

La película permite abordar y analizar los siguientes temas:

- Discapacidad y derechos (salud, laboral, transporte).

¿Qué ocurre con la visibilidad de las personas con discapacidad?, ¿O con el reconocimiento de los derechos de estas personas?, ¿Qué barreras deben enfrentar por ejemplo en el acceso al transporte?, ¿O el acceso a la salud y especialistas? ¿O a la rehabilitación?, ¿Qué nos relata el documental sobre las personas ciegas que trabajan en la calle?, ¿Por qué la realizadora se acerca y dialoga con ellos?



Fotos: Gentileza de Maremoto Productions



Fotos: Gentileza de Maremoto Productions

IV. ACTIVIDADES SUGERIDAS POR ASIGNATURA

Historia y Geografía

Actividad 1: Ley 20.422 Normas sobre la Igualdad de Oportunidades e Inclusión de Personas con Discapacidad.

Preparar presentación sobre:

- Proyecto de ley, contenidos.
- Avances y logros.
- Problemas actuales.

Actividad 2: Ley 20.025 Normas sobre el uso de perros guías y acceso a medios de transporte.

Preparar ensayo sobre:

- Proyecto de ley, contenidos.
- Uso de perros guías.
- Acceso a medios de transporte.

Lenguaje y Comunicación

Actividad 1: Cecografía

Antecedentes: Sistema de lectura llamado cecografía, creado por Louis Braille a mediados del siglo XIX. Preparar presentación audiovisual sobre:

- Etimología de la palabra.
- Técnica de escritura de los ciegos y lectura por medio del tacto.
- Métodos de transcripción Braille.

Actividad 2: Berthe Galeron de Calonne

Preparar presentación sobre la poetisa francesa destacando:

- Su pérdida de la vista y el oído
- Su obra literaria-poética
- Reconocimiento Academia Francesa

Actividad 3: Obras literarias en torno a la ceguera

Preparar panel de información (para la comunidad educativa) sobre:

- Autores y obras sobre la ceguera.
- Novelas y biografías.
- Ensayo sobre la ceguera, José Saramago.

Psicología y Filosofía

Actividad 1: Efectos psicológicos de la pérdida de la visión

Preparar ensayo sobre:

- Efectos psicológicos como shock, depresión, negación, rebelión.
- Manejo de la autoestima.
- Etapas de adaptación:
 1. Desplazamiento (acompañamiento de una persona, uso del bastón, perro guía).
 2. Comunicación: Braille, Aparatos Tiflotecnológicos (nuevas tecnologías).
 3. Estudio: Mapas táctiles, cajas de cálculo.



Fotos: Gentileza de Maremoto Productions



Fotos: Gentileza de Maremoto Productions

V. FUENTES

1. Filmografía sugerida

- Passionate Involvement* (2003) María Teresa Larraín, Canadá.
El juicio de Pascual Pichun, (2007) María Teresa Larraín, Chile.
Seres invisibles (2007) David Parada.
No te vayas sin decirme adiós (2009) María Teresa Larraín.
Luces de la ciudad (1931) Charles Chaplin.
Bailar en la oscuridad (2000) Lars von Trier.
La maestra milagrosa (1962) Arthur Penn.
El cielo gira (2005) Mercedes Álvarez.
Las vacaciones del cineasta (1974) Johan van der Keuken.
Todo comenzó por el fin (2015) Luis Ospina.

2. Bibliografía

General:

- Kipling, R. (1987) *La luz que se apaga*, Madrid: Aguilar.
 Nabokov, V. (2000) *Risa en la oscuridad*, Madrid: Anagrama.
 Saramago, J. (2005) *Ensayo sobre la ceguera*, Madrid: Santillana.
 Sábato, E. (2003) *Sobre héroes y tumbas (cap. Informe sobre ciegos)*, Madrid: Seix Barral.
 Wells, H.G. (2004) *El país de los ciegos*, Madrid: El Acantilado.
 Gladys Delgado, Consuelo Guzmán, Katherine Naguil, Stefanie Palma, Maitte Urcelay. *De La discapacidad en el cine: un estudio descriptivo* (págs. 64 – 76) Seminario de título, Educación Diferencial, Universidad Mayor, Santiago, 2008. Prof. Guía: Bartolomé Yankovic

Sugerencias:

1. Ver Conferencia sobre la ceguera de Jorge Luis Borges, Teatro Coliseo de Buenos Aires, 3 de agosto, 1977:
<https://www.youtube.com/watch?v=MNbrCJOnl9E>
2. Ver documental: Mundo alas de León Gieco. Gira con artistas con discapacidad por Argentina: <https://vimeo.com/11728159>
3. Ver Serie Oficios del Cine, capítulos: Montaje, Fotografía, Dirección, Música Sonido. Disponibles en:
www.cinetecanacional.cl/redcineclubescolar/serieoficiosdelcine/

Tráiler, Video Clip, entrevistas:

- Tráiler película Niña Sombra, Youtube:
<https://www.youtube.com/watch?v=Izi4cubvoEM>
 Tráiler película Niña Sombra, Vimeo: <https://vimeo.com/172991720>

PAGINAS WEB

- Web Cinechile: Web Cinechile, Enciclopedia del cine chileno:
<http://cinechile.cl/>
 Web Red Cineclub escolar: Web Red Cine Club escolar, Programa Escuela al Cine, Cineteca Nacional. <http://www.cinetecanacional.cl/redcineclubescolar/>
 Web FND: Fundación Nacional de Discapacidad: www.fnd.cl

RED CINE CLUB ESCOLAR

CINETECA NACIONAL DE CHILE

Elaborado por:
Dr. Educación Antonio Machuca Ahumada
Encargado Académico
Programa Escuela al Cine
Cineteca Nacional
antonio.machuca@cinotecanacional.cl

Diseño: Otros Pérez
Santiago, Abril 2017.

 Cineclub Escolar

www.cinotecanacional.cl/redcineclubescolar

Organiza:

CENTRO

CULTURAL

LA MONEDA

CINETECA NACIONAL DE CHILE

Financia:



Colabora:

